TABLE DES MATIÈRES

Calendrier des séances — programme 7

Préface, par Irène MAMCZARZ 11

PREMIÈRE PARTIE
GOLDONI ET LA « COMMEDIA DELL'ARTE ». LANGAGE THÉÂTRAL. INNOVATIONS SCÉNIQUES

Goldoni et l'idée de bonheur, par Norbert JONARD 19

Les Arlequins de Goldoni, par Giorgio PADOAN 35

Allestimenti teatrali a Venezia nel secolo XVIII, par Lina URBAN 61

DEUXIÈME PARTIE
RAYONNEMENT DU THÉÂTRE ITALIEN ET DE L'OPÉRA-COMIQUE EN EUROPE AU XVIIIe SIÈCLE

L'influence de la « commedia dell'arte » sur les théâtres des collèges de la Compagnie de Jésus en Pologne, par Irène KADULSKA 73

Microcosmo operistico delle sonate per cembalo di Domenico Cimarosa, par Alda BELLASICH GHERSI 91

L'opéra-comique italien en Europe au XVIIIe siècle, par Irène MAMCZARZ 97

TROISIÈME PARTIE
ALFIERI ET LE LANGAGE THÉÂTRAL

Tragedia classica e commedia borghese nell'elaborazione del linguaggio teatrale alfieriano, par Vittore BRANCA 109

Mirra « empia » e « innocente », par Antonio FRANCESCHETTI 121

QUATRIÈME PARTIE
MÉTASTASE ET LE THÉÂTRE FRANÇAIS. INTERFÉRENCES

Métastase et Corneille, par Alain NIDERST 137

Il Settecento negli stati estensi e la cultura francese, par Marina CALORE 145

CINQUIÈME PARTIE
MANZONI ET LA TRAGÉDIE

Valore europeo del teatro di Alessandro Manzoni, par Pompeo GIANNANTONIO 159

Realismo e forma poetica nel « Carmagnola » di Manzoni, par Giorgio PETROCCHI 177

SIXIÈME PARTIE
L'ITALIE ET L'EUROPE AU XIXe SIÈCLE. L'OPÉRA DE VERDI
ET LES RELATIONS THÉÂTRALES RÉCIPROQUES

L'Europe, pour quoi faire ? dans les opéras de Verdi, par Maryse JEULAND-MEYNAUD 191

Le théâtre italien et le monde germanique au XIXe siècle, par Volker KAPP 207

Sui rapporti del teatro italiano col teatro francese nella prima metà dell'Ottocento, par Nicola MANGINI 221

Le thème du livre dans les adaptations théâtrales de Dante en France au XIXe siècle, par Marc SCIALOM 237

TABLE DES ILLUSTRATIONS *

Fig. 1. *La buona figliuola* putta, « dramma giocoso per musica » de C. GOLDONI, mis en musique par N. PICCINI, représenté par les Italiens à Varsovie le 7 août 1765. Frontispice du livret .. 18

Fig. 2. *Il mercato di Malmantile*, « dramma giocoso per musica » de C. GOLDONI, mis en musique par D. FISCHIETTI, représenté par les Italiens à Varsovie en 1765. Frontispice du livret..... 34

Fig. 3. *Le contese di Mestre e Malghera per il trono*, de G. CASANOVA, musique de S. APOLLINI, parodie des opéras de P. Metastasio, représentée par les Italiens à Varsovie en 1748. Frontispice du livret 60

Fig. 4. *La moderazione della gloria*, cantate de C. PASQUINI, mise en musique par G. BREUNICH, interprétée par les Italiens à Varsovie le 8 décembre 1748. Frontispice du livret 72

Fig. 5. *Taberino ortolano*, programme de l'opéra-comique représenté par la troupe Canzachi à Varsovie en 1754, version italienne 90

Fig. 6-7. *Taberino ortolano*, programme de l'opéra-comique représenté par la troupe Canzachi à Varsovie en 1754, versions : polonaise et française 106

Fig. 8. *L'eroe cinese*, « dramma per musica », de P. METASTASIO, mis en musique par J. A. HASSE, représenté par les Italiens à Varsovie le 7 octobre 1754. Frontispice du livret 134

Fig. 9. *Il re pastore*, « dramma per musica », de P. METASTASIO, mis en musique par J. A. HASSE, représenté par les Italiens à Varsovie le 7 octobre 1762. Frontispice du livret 136

Fig. 10. *Il Demofoonte*, « dramma per musica », de P. METASTASIO, mis en musique par N. PICCINI, représenté par les Italiens à Varsovie en 1776. Frontispice du livret..... 156

Fig. 11-12. Frontispice du livret et figures du *Jugement de Paris*, « ballet héroïque et pantomime », interprétés par la troupe de F. CASELLI et les danseurs polonais à Varsovie en 1775 220

* Nous reproduisons ici quelques-uns de nombreux documents faisant partie de l'exposition *Les relations entre le théâtre italien et polonais aux XVIIIe et XIXe siècles*, organisée à l'Institut Culturel Italien à Paris par Sophie JASINSKA, Conservateur au Musée Théâtral de Varsovie. Nous remercions vivement la Direction de ce Musée pour son autorisation et son aide.